

へんじ ねが  
返事をお願いします

しんろせつめいかい がっこう そつぎょう のち こ みち  
**進路説明会:** 学校を卒業した後、お子さんはどのような道に  
すす せいとひとり とくせい い  
進みますか？ 生徒一人ひとりの特性を生かす  
しんろ せいとしん き そうだん  
進路を生徒自身が決められるよう、よく相談する  
ひつよう せんたくし  
必要があります。どのような選択肢があるのか、  
じゆんび ひつよう し  
どのような準備が必要なのかを知っておきましょう。

へいせい ねん がつ にち  
平成 年 月 日

ほごしゃ きま  
保護者様

ちゅうがっこうちよう  
中学校長

### しんろせつめいかい し 進路説明会のお知らせ

ほごしゃ みな む しんろせつめいかいつぎ おこな さんか  
保護者の皆さまに向けて、進路説明会を次のとおり行いますので、どうぞ参加ください。

した ぶぶん き と きにゆう がつ にち たんにん ていしゆつ  
下の部分を切り取って、記入をしたものを \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日 までに担任に提出してください。

1. 日 時: \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日( ) \_\_\_\_\_時 \_\_\_\_\_分 ~ \_\_\_\_\_時 \_\_\_\_\_分

2. 場 所: \_\_\_\_\_  
がっこう  
学校

3. 内 容:
- ① こうりこうこうにゆうし  
公立高校入試について
  - ② しりつこうこうにゆうし  
私立高校入試について
  - ③ た しんろ  
その他の進路について
  - ④ しつぎおうとう  
質疑応答

かなら はじ じかん がっこう  
・必ず、始まる時間までに学校へおいでください。  
うわぐつ うわば ようい  
・上靴／上履き(スリッパ)をご用意ください。  
つうやく ひつよう ばあい きぼう し  
・通訳が必要な場合は、希望をお知らせください。

ていしゆつぎげん がつ にち  
提出期限: \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日( )

### しんろせつめいかい 進路説明会 について

どちらかを ○ で囲んでください。

しんろせつめいかい  
進路説明会に ( しゆつせき ・ けつ せき ) します。

↳ ( つうやく きぼう  
通訳を希望します ・ つうやく ひつよう  
通訳は必要ありません )

↳ \_\_\_\_\_語 または \_\_\_\_\_語

\_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_組 \_\_\_\_\_番 せいとしめい  
生徒氏名

\_\_\_\_\_ へごしゃしめい  
保護者氏名

Pakisagutan po lamang.

**Pagpapaliwanag ng future course (しんろせつめいかい):**

Pagkatapos ng pag-aaral, ano ang tatahakin ng inyong anak? Kailangang talakayin nang mabuti upang magpasya ang mag-aaral mismo ng future course na magagamit mabuti ang katangian ng bawat mag-aaral. Alamin ninyo ang mapagpipilian at ang kinakailangang ihanda.

Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Petsa \_\_\_\_\_  
西暦年 月 日

Sa mga guardian,

Prinsipal ng \_\_\_\_\_ Junior High School  
学校名 (中学校)

**Paunawa Ukol sa Pagpapaliwanag ng Future Course**

Gagawin ang pagpapaliwanag ng future course para sa guardian. Sumali po kayo. Gupitin ang ibabang bahagi ng papel na ito, isulat ang kinakailangan at ibigay ito sa adviser ng inyong anak bago buwan \_\_\_\_\_ petsa \_\_\_\_\_.  
月 日

1. Petsa at Oras: Buwan \_\_\_\_\_ Petsa \_\_\_\_\_ (Araw \_\_\_\_\_), Mula \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ Hanggang \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
月 日

2. Lugar: \_\_\_\_\_ School

3. Nilalaman: (1) Ukol sa entrance exam sa pampublikong senior high school  
(2) Ukol sa entrance exam sa pamprivadong senior high school  
(3) Ukol sa iba pang future course  
(4) Tanong at sagot

\*Dumating lamang po sa paaralan bago magsimula.

\*Dalhin ninyo ang sapatos panloob (tsinelas).

\*Ipaalam ang pagnanais kung kailangan ng tagapagsalin wika.

進路説明会 通訳案内あり

Deadline ng pagpapasa: Buwan \_\_\_\_\_ Petsa \_\_\_\_\_ (Araw \_\_\_\_\_)  
月 日

**Ukol sa Pagpapaliwanag ng Future Course**

Bumilog ng isa sa sumusunod.

(Dadalo / Hindi dadalo) sa pagpapaliwanag ng future course.



(Kailangan ang tagapagsalin wika / Hindi kailangan ang tagapagsalin wika)



Wika: \_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ baitang \_\_\_\_\_ klase, no. \_\_\_\_\_ Pangalan ng mag-aaral

年 組 番

Pangalan ng guardian